

TALLER
de popular
serigrafía

THE TALLER POPULAR DE SERIGRAFÍA IS A GROUP OF VISUAL ARTISTS THAT TOOK PART, BETWEEN THE YEARS 2002 and 2007, of the events in the context of the social movements and struggles, and they participated with images which tried to testify the moment and the place where the protest developed, accounting for the state of mind of them. It was born in the crash of the events of the 19th. and 20th. December 2001, the Taller becomes known as a repercussion of the struggles against capitalism which are installed after that unexpected and spontaneous insurrection that questioned the institutional political hierarchies.

The TPS was collectively founded on February 2002 as part of the San Telmo Assembly, one of the many popular assemblies that were organized in the neighborhoods of Buenos Aires in those days. As an evidence of the exhaustion of the established forms of life, the affairs started to be defined in assemblies, taking the open spaces as a gathering place and a place to debate proposals. The TPS took the horizontal structure and the possibility of multiple thoughts from that self-management climate, developing a practice which tried to create its own performing conditions, a time for the personal thought, and an invention where the image could be the material support of problems where we wanted to participate. From that experience we got acquainted with the piquetero, union, assembly, students, recovered factories and human rights movements, with activists and artists, expressing ourselves and establishing collaboration and participation links.

During a cultural working day to remember and denounce the 1976 Coup d' état, an open class of serigraphy established the experience of printing in the street and decided us to adopt it as a possible activity to repeat not only in the form of a class but as an artistic and political action. At the end of 2002, after various artists joined the group, the Taller was shaped as an autonomous collective.

From the beginning the TPS found its own dynamic, a little accidentally, when printing in serigraphy a T-shirt in the middle of the printing of posters for a street event. The practice was established then in the interchange which works with materials provided by two parts: the hand which prints and the hand which offers the T-shirt. In a context of the social restlessness and the questioning of the political system of capitalist democracies, we spontaneously met comrades ready to print their clothes in the middle of a street protest. The Taller spread as a collective experience of art and mobilization, as a form of rebellion. To take the Taller out to the street, to socialize the production process, allowed building a relationship, an artistic practice of *participation*. The "techniques" and the "styles" appeared in singular moments, in gathering moments; the work was shaped going through heterogeneous aesthetic-political situations, and these situations are those which continuously re-defined what to do and how to do it. In this context thousands of posters, T-shirts, flags, shirt fronts, sweatshirts, shawls and clothes were printed.

The political graphics is a gesture that is possible to trace in all the revolutionary moments, a historic and symbolic tradition of the relations between the aesthetic avant-gardes and the radical political practices. The images and the watchwords that the TPS printed draw a cartography which started to filter among the agreements but also among the diversity existing in the social and political organizations, generating in this way processes of identification and belonging.

El **TALLER popular de serigrafía** ES UN GRUPO DE ARTISTAS visuales que intervino, entre los años 2002 y 2007, en el contexto de los movimientos y luchas sociales, del cual participaron con imágenes que procuraban testimoniar el momento y el lugar donde la protesta se desarrollaba, dando cuenta del estado de ánimo de las mismas. Nacido al fragor de los acontecimientos del 19 y 20 de diciembre del 2001, el Taller emerge como resonancia de las luchas anticapitalistas que se instalan con mayor visibilidad luego de aquella insurrección inesperada, espontánea, y cuestionadora de las jerarquías políticas institucionales.

El TPS fue fundado colectivamente en febrero de 2002 como parte de la Asamblea de San Telmo, una de las tantas asambleas populares que se organizaron en los barrios de Buenos Aires por aquellos días. Como evidencia del agotamiento de las formas de vida establecidas, los asuntos comenzaron a ser definidos en asambleas, tomando el espacio público como lugar de reunión y de debate de propuestas. El TPS tomó de ese clima autogestivo la estructura horizontal, y la posibilidad de pensamientos múltiples, desarrollando una práctica que buscó crear condiciones propias de actuación, un tiempo para el propio pensamiento, y una invención donde la imagen pudiera ser el soporte material de problemas donde queríamos intervenir. Desde esa experiencia nos relacionamos con el movimiento piquetero, sindical, asambleario, estudiantil, de fábricas recuperadas y de derechos humanos, activistas y artistas, manifestándonos y entablando vínculos de colaboración y participación.

Durante una jornada cultural de recordatorio y denuncia del Golpe de Estado de 1976, una clase abierta de serigrafía instauró la experiencia de imprimir en la calle y nos llevó a adoptarla como actividad posible de repetir ya no en forma de clase sino de acción artística y política. A fines del año 2002, luego de que varios artistas se incorporaran, el Taller se conformó como un colectivo autónomo.

El TPS desde el principio encontró su propia dinámica, un poco casual, al imprimir en serigrafía una remera en medio de la estampa de afiches durante un acto callejero. Su práctica se constituyó entonces en el intercambio que funciona con materiales que dos partes dan: la mano que estampa y la mano que da la remera. En un contexto de agitación social y cuestionamiento del sistema político de las democracias capitalistas, espontáneamente encontramos compañeros/as dispuestos a imprimirse su ropa en medio de una protesta en la calle. El taller se desplegó como experiencia colectiva de arte y movilización, como forma de rebelión. Sacar el taller a la calle, socializar el proceso de producción, permitió construir una relación, una práctica artística *de participación*. Las "técnicas" y los "estilos" emergieron de momentos singulares, de momentos de encuentro; el trabajo se conformó atravesando situaciones estético-políticas heterogéneas, y estas situaciones son las que continuamente redefinieron qué hacer y cómo. En este contexto se imprimieron miles de afiches, remeras, banderas, pecheras, buzos, pañuelos y prendas. La gráfica política es un gesto que es posible rastrear en todos los momentos revolucionarios, un acervo histórico y simbólico de relaciones entre las vanguardias estéticas y las prácticas políticas radicales. Las imágenes y consignas que el TPS imprimió dibujaron una cartografía que se fue filtrando entre los acuerdos pero también entre la diversidad que existe en las organizaciones sociales y políticas, generando de esta manera procesos de identificación y pertenencia.

TALLER POPULAR DE SERIGRAFIA (2002-2007)

FORMARON PARTE *The following artists were part of Taller Popular de Serigrafía*

Diego Posadas, Mariela Scafati, Magdalena Jitrik, Omar Lang, Karina Granieri, Carolina Katz, Verónica Di Toro, Leo Rocco, Pablo Rosales, Christian Wloch, Julia Masvernat, Juana Neumann, Guillermo Ueno, Catalina León, Horacio Abram Luján, Daniel Sanjurjo, Hernán Dupraz.

CUADERNILLO *BOOKLET*

Editado por Karina Granieri y Carolina Katz en el marco de la exposición "**Relatos de resistencia y cambio**", curada por Rodrigo Alonso en el Frankfurter Kunstverein, Frankfurt, Alemania; agosto-octubre 2010. Exposición realizada en el marco de las actividades culturales organizadas por el Comité Organizador para la Feria del Libro de Frankfurt 2010 / Argentina País Invitado de Honor, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina. *Published by Karina Granieri and Carolina Katz in the framework of the exhibition "Tales of resistance and change", curated by Rodrigo Alonso at the Frankfurter Kunstverein, Frankfurt, Germany; August-October 2010. Exhibition carried on in the framework of the cultural activities organized by the Organizing Committee for the 2010 Frankfurt Book Fair / Argentina Guest of Honor Country, Ministry of Foreign Affairs, International Commerce and Cult of the Argentine Republic.*

TEXTOS *TEXTS*

María Eva Blotta, Diego Posadas, José Luis Meirás, Karina Granieri y Carolina Katz

TRADUCCION *TRANSLATION*

Jane Brodie (salvo texto introducción *except introduction*: Silvia Leyack)